

Spanish Primer

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

asa



tata

éste

este tata

éste es tata.

sé sí

sí sé

esta asa

estas asas

sé ésta

nana

nene

sana

nana sana

ten

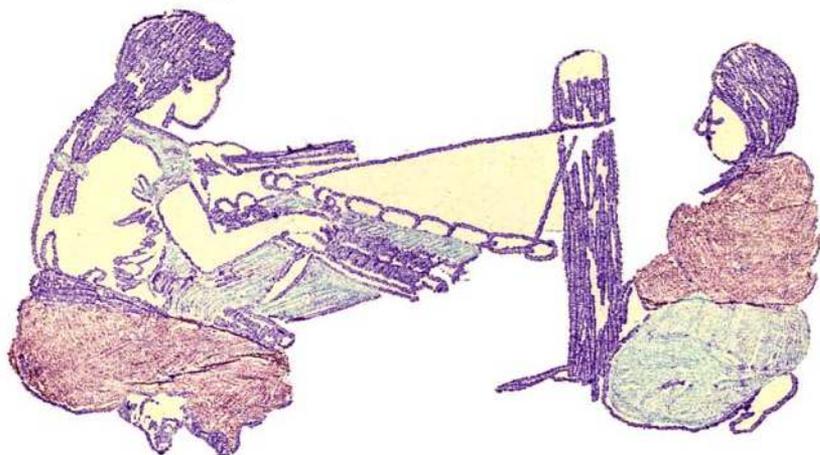
ten nene

tiene



tiene tiene

esta nana
teja teje
ataja
jinetete
jinetes atajan
nana teje
tejen esta



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

este tata
éste es tata
sé está
ten nene
tiene nene
tejen ésta

ajo ojo

ocho

ocho ajos

ocho ojos

siete

nota

siete notas



enojo
se enoja
tata se enoja
tiene siete ajos

tejón

jota

teja

techo

chato

chino

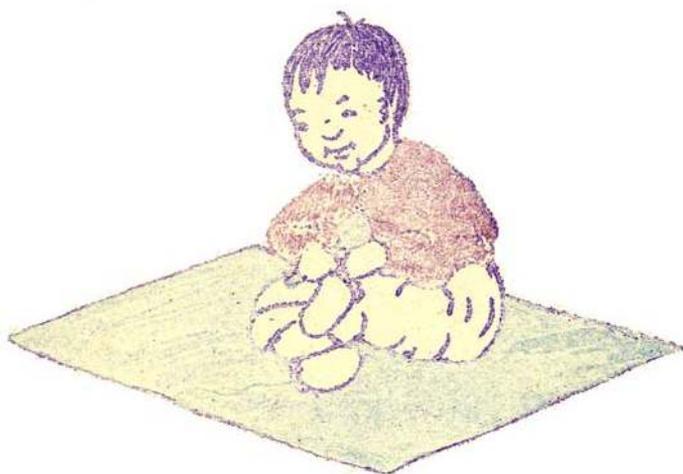
nana china

nana chata

es tejón

es jota

sonaja



nene tiene sonaja

nene chato

tejen ésta

tiene nene

éste es tata

se ésta

nene tiene sonaja

tata se enoja

tiene siete ajos



ala



sol

sal

liso



lata

lana

tela

leche

chal

tela

lana

chal

liso

el sol

las latas

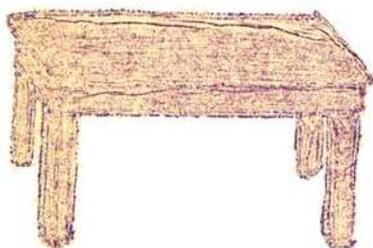
las latas tienen leche

la tela es lana

el chal es liso

mase

mano

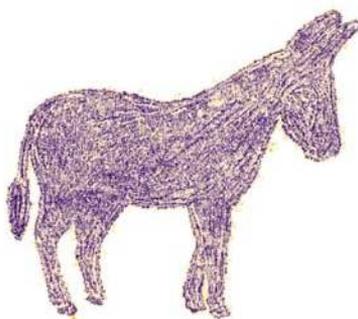


mesa

macho

malo

semana



amo

mete

amo el macho

mete la mano

no tienen masa esta semana

mesa	macho
masa	mano
ocho	malo
ojo	lata
ajo	lana

tiene siete ajos
tata se enoja
nene tiene sonaja.
las latas tienen leche
no tienen masa
la tela es lana
el chal es liso



vela

vivo

navaja

vaso

viene

visita viene

ve al nene vivo

vámonos esta semana

vienen las velas

los vasos tienen leche

ya

vaya

mayo

yo

soy

ayate

yeso

yo soy malo

ya estoy listo

vámonos en mayo



éste no es yeso

sí es yeso

el yeso está en la lata

él es tata

la nana es viva

ve al nene vivo

visita viene

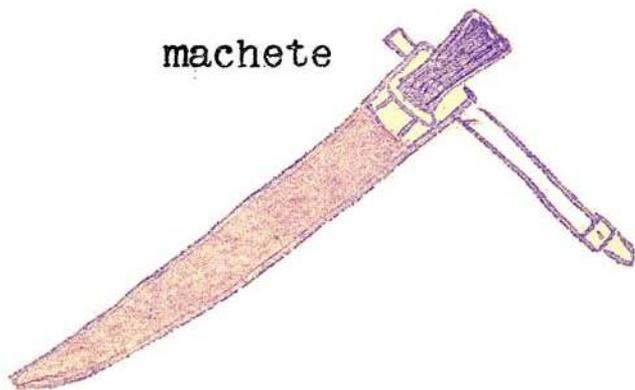
tía

tío

oeste

vaina

machete



el machete está en la vaina

él ve el sol en el oeste

tata loa al tío

la tía es viva

año	niño
leña	seña
jefe	fe
faja	fiel
fija	fillo
filete	falta

el niño ya tiene ocho meses.
 este año mi tío no tiene leña
 los jefes vienen en mayo
 falta el filete
 la niña se fija en la seña
 los fieles tienen fe

rosa	bala	todo
red	baño	da
reboso	bata	debe
reloj	pato	pone
rábano	papá	pide
sarape	pala	perro
pera	pelo	charro
señor	primo	tierra
señora		fierro
señorita		



el pato es de mi papá

el reloj está en el red del
señor

las rosas y las peras están
en el reboso de la señorita

la bata de la señorita es
bonita

este sarape no es mío, es
de mi primo el charro

el perro pide los rábanos
pero la dama no se los da

kilo

méxico

kodak

oaxaca

el kodak pesa un kilo
no sé cuántos kilómetros de
México. a Oaxaca

todas estas palabras que están
aquí tienen letras que no hay
en el alfabeto mazateco sino que
se usan mucho en el castellano
ya que pueden ustedes leer tan
bien no se les va a dificultar
aprenderlas.

gatos	camisa	zapato
gusano	campana	raíz
guayaba	campo	zorra
guerra	canto	zócalo
guante	canción	burro
gorra	candil	puño
higo	canasta	mucho
hacha	queso	caballo
hijo	quintal	lluvia
hilo	quinto	llama
hielo		llanta
hablo		llave
hacienda		llevo

